

دعوة للتقديم على مناقصة عامة

اعلان استئجار سيارة فان مع سائق في الحسكة

مكان العمل : مكتب الحسكة

PR- SY-RAQ-HC-1713

Call for open tender

Advertisement Rent a van with driver in Al-Hassaka area

Work location: HSK Office

PR- SY-RAQ-HC-1713

Action For Humanity would like to invite qualified suppliers to apply to open tender for providing a car rental service with a driver

Subject to the following conditions:

Type: Hyundai van H1 - Model 2014 and above
Color: (color is not specified) **Silver is preferred**

Vehicle specifications and technical conditions:

- The Van must be technically and mechanically ready and in good condition.
- The Van must be equipped with front and rear air conditioning - basic tourist model.
- Airbags and safety belts.
- The Van must contain safety equipment / first aid kit – fire extinguisher / and spare parts / extra wheel – jack

ترغب منظمة العمل من اجل الانسانية بالتعاقد مع مزود لتقديم خدمة استئجار سيارة مع سائق

وفق الشروط التالية :

النوع : فان هونداي -موديل 2014 وما فوق
اللون : (اللون غير محدد) **الفضي يفضل**

المواصفات والشروط الفنية للسيارة :

- يجب أن تكون السيارة او الفان جاهزة فنياً وميكانيكياً وبحالة جيدة.
- يجب أن تكون السيارة مزودة بتكييف أمامي وخلفي - موديل سياحي أساسي.
- الوسائد الهوائية وأحزمة الأمان.
- يجب أن تحتوي السيارة على معدات السلامة / حقيبة الإسعافات الأولية – مطفأة الحريق / وقطع الغيار / العجلة الإضافية – الرافعة

1- Timeline الجدول الزمني:

#	Item	Date	التاريخ	المادة	#
1	Announcement date	2024-08-08	2024-08-08	تاريخ نشر الإعلان	1
2	Deadline for inquiries	2024-08-14	2024-08-14	و اخر موعد للإستفسارات	2
3	Closing date	2024-08-15 at 12:00 pm	2024-08-15 الساعة 12:00 مساء	الموعد النهائي للتقديم	3

The bid and all related documents can be downloaded by the link below:

Link:

[2-Rental van with driver HSK\(ADV&RFQ\)](#)

All Inquiries have to be submitted by e-mail below

log.kri@actionforhumanity.org

Subject of email: SY-RAQ-HC-1713

before the above deadline

2- Bid submission method:

Bids will be submitted **by hand** to the following address:

- -Syria-Hassaka – AL Mufty – NGO quarter – frond of east gate of SI

OR:

B-Via Email:

logistics.iraq@actionforhumanity.org

Subject of email:

SY-RAQ-HC-1713

The bid must be submitted in sealed envelope follow:

The bid should contains the following documents:

- Annex 1 : RFQ , (Financial Offer)
- Annex 2 call for Tender (this file) (mandatory).
- A copy of the supplier's ID.(mandatory).
- Company registration documents (mandatory).

- **Technical offer :**

يتم تحميل جميع المستندات المرتبطة بالمناقصة من الرابط أدناه فقط.

الرابط:

[2-Rental van with driver HSK\(ADV&RFQ\)](#)

يتم تقديم الإستفسارات للبريد الإلكتروني :

log.kri@actionforhumanity.org

عنوان البريد: SY-RAQ-HC-1713

و بالموعد النهائي المذكور أعلاه.

2- طريقة تقديم العروض :

يتم تقديم العروض عن طريق البريد على العنوان التالي :

سوريا-الحسكة المفتي – شارع المنظمات – مقابل مكتب سوليداريته الباب الشرقي

أو

ب- عبر البريد الإلكتروني:

logistics.iraq@actionforhumanity.org

عنوان البريد :

SY-RAQ-HC-1713

يتم تقديم العرض ضمن ظرف على الشكل التالي :

العرض يحتوي على المستندات التالية:

- المرفق 1 (طلب عرض السعر . (الزامي).
- المرفق 2 ملف الدعوة الى المناقصة (الملف الحالي) (الزامي).
- صورة عن الهوية الشخصية للمورد. (الزامي)
- وثائق تسجيل الشركة .(الزامي)او للاشخاص (غير الزامي)

<p>1. Origin 2. manufacturing year 3. Specifications 4. Car registration document (proof of ownership) 5. External and internal pictures of the vehicle.</p> <p>• the driver 1. CV for Driver 2. Commercial driver's license 3. A copy of personal ID</p> <p>3- Essential criteria: • Agree to the technical conditions. All pages should sign.</p> <p>4- Weighted criteria • 60% vehicle check score (matching specification, quality) • 40% Financial score – the best price.</p> <p>5- Delivery location (Work location): Syria - Raqqa. Al-Hajin –with travel to all regions of northeastern Syria when needed</p> <p>6- Bid validity The bid validity should be minimum 365 calendar days.</p> <p>7- Payment terms: All the payments will be paid after AFH approval of the full delivery of the work</p> <p>- the payment will be in USD and will be paid after AFH approval of the full delivery of the service. -Payments will be made approximately 10 to 30 calendar days from the date at which work has been satisfactorily received by AFH. -The due amount will be paid in through money transfers or cash to the provider.</p> <p>AFH will not be responsible for any costs arising out of this work agreement unless explicitly stated in this work agreement.</p> <p>8- Financial offer</p>	<p>• العرض الفني : 1. المنشأ 2. سنة الصنع 3. المواصفات 4. وثيقة تسجيل السيارة (اثبات الملكية) 5. صور خارجية داخلية سيارة فان</p> <p>• السائق 1. سيرة ذاتية 2. شهادة القيادة عمومي 3. صورة للهوية الشخصية</p> <p>-3 المعايير الأساسية (الإلزامية) : • الإلتزام الشروط الفنية و التوقيع على كل الصفحات.</p> <p>-4 المعايير المرجحة : 60 % درجة فحص سيارة فان (مطابقة المواصفات و الجودة) • 40% نتيجة مالية – أفضل سعر.</p> <p>-5 التسليم (مكان العمل): سوريا – الرقة -مع السفر الى جميع مناطق شمال شرق سوريا عند الحاجة</p> <p>-6 صلاحية العرض : يجب أن لا تقل عن 365 يوم تقويمي.</p> <p>-7 شروط وطريقة الدفع : سيتم دفع جميع الدفعات بعد موافقة AFH على التسليم الكامل للعمل</p> <p>- سيتم دفع ب دولار امريكي و بعد موافقة AFH على التسليم الكامل - سيتم الدفع خلال فترة 10 إلى 30 يومًا تقويميًا من تاريخ استلام AFH للخدمة بشكل مرض. - سيتم التحويل عن طريق الحوالات المالية او نقدا للمزود</p> <p>لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف ناشئة عن اتفاقية الاعمال هذه ما لم يتم النص صراحةً عنها في هذه الاتفاقية.</p>
---	--

The financial bid should be submitted USD, SR has the right to exclude any offer with Mathematical mistakes.

9- General conditions:

- All information provided in the request for quotation will be treated as confidential and will not be shared with any third party.
- The service provider agrees to maintain the confidentiality of all purchase information at all times, and this information cannot be shared with any third party under any circumstances without the express written consent of the management of AFH.
- AFH reserves the right to refuse any offer and the least financial offer will not necessarily be accepted or submitted, but in accordance with the above criteria.
- Offers that do not meet the requirements of this application or that have not been received by the deadline will not be accepted/considered.
- specified in this invitation.
- All offers must be submitted independently, without any prior contact, information exchange, numerical comparison, or ranking involving other companies, individuals, presentations, or proposals in response to this invitation. This is to ensure that no sub-contracts are awarded in a way that could compromise the transparency and fairness of the bid evaluation process.
- All bids must be final and irrevocable within the time specified for their acceptance.
- AFH will not be responsible for any costs incurred by the bidder in connection with this invitation.
- AFH reserves the right to accept or reject any or all offers, increase or decrease the quantities of materials required, or divide the offer among two contractors or more as the needs of the project.

8- العرض المالي :

يتم تقديم العرض المالي بالدولار الأمريكي بعد التدقيق و التأكد من عدم وجود أخطاء حسابية حيث يحق لمنظمة AFH استبعاد أي عرض يحتوي على أخطاء حسابية.

9- شروط عامة :

- سيتم التعامل مع جميع المعلومات المقدمة في طلب عرض الأسعار على أنها سرية ولن يتم مشاركتها مع أي طرف ثالث.
- يوافق مزود الخدمة على الحفاظ على السرية, وجميع معلومات الشراء في جميع الأوقات, ولا يمكن مشاركة هذه المعلومات مع أي طرف ثالث تحت أي ظرف من الظروف دون موافقة خطية صريحة من إدارة AFH.
- تحتفظ AFH بالحق في رفض أي عرض ولن يتم بالضرورة قبول أو تقديم العرض الأقل مالياً وإنما وفقاً للمعايير المذكورة أعلاه.
- لن يتم قبول / النظر في العروض التي لا تستوفي متطلبات هذا الطلب أو العروض التي لم يتم استلامها بحلول الموعد النهائي المحدد في هذه الدعوة.
- يجب تقديم جميع العروض بشكل مستقل ، دون أي اتصال مسبق ، أو تبادل معلومات ، أو مقارنة رقمية ، أو تصنيف يشمل شركات أو أفراد أو عروض تقديمية أو عروض أخرى استجابة لهذه الدعوة. وذلك لضمان عدم منح أي عقود من الباطن بطريقة قد تضر بشفافية ونزاهة عملية تقييم العطاء
- يجب أن تكون جميع العطاءات نهائية وغير قابلة للإلغاء خلال الوقت المحدد لقبولها.
- لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف يتكبدها العارض بخصوص هذه الدعوة.
- تحتفظ AFH بحقها في الحق بقبول أو رفض أي أو كل العروض أو زيادة أو تخفيض كميات المواد المطلوبة أو تجزئة العرض بين مقاولين أو أكثر حسبما تقتضي مصلحة المشروع.

مدة التسليم المطلوبة من قبل المزود : يوم تقويمي اعتباراً من تاريخ التعاقد

من خلال التوقيع أدناه ، فإنك تؤكد أنك قد قرأتهم و وافقتهم على الشروط المبينه أعلاه , كما انك تؤكد على صحة المعلومات الواردة من قبلكم

Delivery time required by the supplier: calendar days starting from contract date.

By signing below, you confirm that the information you have provided is correct and true to the best of your knowledge.

Signature _____ التوقيع

Name _____ الإسم

position _____ المنصب

Date _____ التاريخ

Request for Quotation طلب عرض سعر

Date of request	7-Aug-2024	Ref	
UPRN#المشروع	1451-IQ-WVSR-AFHI-HC-2024	Referans No. PR Ref رمز طلب الشراء	SY-RQ-HC-1713
Delivery address عنوان التسليم			

Supplier's Information / معلومات المزود

Commercial Name الاسم التجاري		صلاحية العرض بالأيام Bid Validity by days	(يوم - Day)
		البريد الإلكتروني E-mail	
Supplier Address عنوان المزود		موبايل Mobile	
		شخص التواصل لدى المورد Contact Person	

Payment Terms شروط الدفع		مدة تسليم المواد Goods delivery period	
Other Requirements متطلبات أخرى			

Procurement to Fill / يتم تعيينها من المشتريات					Supplier to Fill / يتم تعيينها من قبل المزود		
Item no رقم المادة	Items Description - Specification اسم المواد ووصفها	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Total Duration المدة الكاملة	Unit Price سعر الوحدة	Total Price السعر الكامل	Brand Details & Origin - Remarks - العلامة التجارية أو المنشأ ملاحظات
1	Rent Van for medical staff trnsposting in HSK, starting from 20 to 25th August 2024 until the end of March 2025	Vehicle	1	7.5			

Sub-total المجموع		\$
Sales tax (if applicable) ضريبة المبيعات (إن وجدت)		\$
Delivery charge (if applicable) قيمة الشحن (إن وجدت)		\$
Other charges (if applicable) تكاليف أخرى (إن وجدت)		\$
Discount (if applicable) حسم على السعر (إن وجد)		\$
Total Price السعر الكامل		\$

Name of supplier or his representative and position إسم المزود او من ينوب عنه والمنصب	Signature, stamp and date التوقيع والختم والتاريخ
	/ / 2024

طلب عرض سعر Request for Quotation

شروط تقديم العرض / Terms of bid submission

Bids will be excluded from evaluation if these aspects are not met:

- Offered brands must be in compliance or better than the technical specifications above.

سيتم استبعاد العطاءات من التقييم إذا لم يتم استيفاء هذه الشروط:

- يجب أن تكون العلامات التجارية المعروضة مطابقة أو أفضل من المواصفات الفنية الموضحة أعلاه.

شروط عامة / General conditions

The cheapest offer technically accepted will be selected

سيتم اختيار ارخص عرض سعر مقبول فنيا

The due amount will be paid directly to the supplier's account in USD.

سيتم دفع المبلغ المستحق مباشرة إلى حساب المورد بالدولار الأمريكي

Action For Humanity has the right to purchase part of the offer, also increase or decrease the quantity

سيتم دفع المبلغ المستحق مباشرة إلى حساب المورد بالدولار الأمريكي

It's **forbidden** to Scratch, Re-writing, and using Corrector on the offer, for any agreed amendment the signature and stamp of the supplier is required beside it.

يمنع: الخدش وإعادة الكتابة واستخدام المصحح (الكوريكتور) في العرض، لأي تعديل متفق عليه يلزم توقيع وختم المورد بجانبه.

The supplier signature must be over the stamp,

يطلب من المزود التوقيع فوق الختم بشكل مباشر

The supplier **must** provide his ID and the bank account when submitting the offer

يجب على المورد تقديم هويته وحسابه المصرفي عند تقديم العرض